

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**SECURITY COUNCIL**

**OFFICIAL RECORDS**

**SECOND YEAR**

---

**CONSEIL DE SECURITE**

**PROCES-VERBAUX OFFICIELS**

**DEUXIEME ANNEE**

**SUPPLEMENT No. 2**

Lake Success

New York

RECEIVED

FEB 28 1947

UNITED NATIONS

## TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Annex 3	
Letter from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics regarding the implementation of the resolution of the General Assembly on the general regulation and reduction of armaments ..	29
Annex 4	
Letter from the Secretary-General transmitting the General Assembly resolution regarding information on armed forces of the United Nations .....	30
Annex 5	
Letter from the Secretary-General transmitting the General Assembly resolution on principles governing the general regulation and reduction of armaments ..	30
Annex 6	
Draft resolution submitted by the representative of the United States of America regarding the implementation of the General Assembly resolution on the general regulation and reduction of armaments .....	33
Annex 7	
Draft resolution submitted by the representative of France at the ninetieth meeting .....	33

## TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Annexe 3	
Lettre du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant la mise en œuvre de la résolution prise par l'Assemblée générale sur la réglementation générale et la réduction des armements .....	29
Annexe 4	
Lettre du Secrétaire général accompagnant la résolution de l'Assemblée générale sur les informations relatives aux forces armées des Nations Unies .....	30
Annexe 5	
Lettre du Secrétaire général accompagnant la résolution de l'Assemblée générale sur les principes régissant la réglementation et la réduction générales des armements .	30
Annexe 6	
Projet de résolution relatif à la mise en œuvre de la résolution de l'Assemblée générale concernant la réglementation et la réduction générales des armements, soumis par le représentant des Etats-Unis d'Amérique .....	33
Annexe 7	
Projet de résolution présenté par le représentant de la France à la quatre-vingt-dixième séance .....	33

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

SECURITY  
COUNCIL

CONSEIL  
DE SECURITE

SECOND YEAR

DEUXIEME ANNEE

SUPPLEMENT No. 2

ANNEXES

TO THE OFFICIAL RECORD OF THE  
NINETIETH MEETING  
9 JANUARY 1947

ANNEXES

AU PROCES-VERBAL OFFICIEL DE LA  
QUATRE-VINGT-DIXIEME SEANCE  
9 JANVIER 1947

ANNEX 3

Letter from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics on the Security Council to the Secretary-General regarding the implementation of the resolution of the General Assembly on the general regulation and reduction of armaments (document S/229)

[Original text: Russian]

27 December 1946

Dear Secretary-General,

I have the honour to request you to include in the agenda of the next meeting of the Security Council, on 31 December, an item on the consideration of the following proposal which I make on behalf of my Government:

"Considering that the general regulation and reduction of armaments and armed forces is the most important measure for the strengthening of international peace and security, and that the implementation of the General Assembly's decision on this question is one of the most urgent and most important tasks facing the Security Council, the Council resolves:

"1. To proceed with the working out of practical measures for the implementation of the General Assembly's decision of 14 December 1946, on the general regulation and reduction of armaments and armed forces and on the establishment of international control assuring the reduction of armaments and armed forces;

"2. To establish a commission of the representatives of countries members of the Security Council which would be charged to prepare and submit to the Security Council, within a period of from one to two months, or a maximum of three months, its proposals in accordance with paragraph 1 of this decision."

ANNEXE 3

Lettre adressée au Secrétaire général par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques au Conseil de sécurité, en date du 27 décembre 1946, concernant la mise en œuvre de la résolution prise par l'Assemblée générale sur la réglementation générale et la réduction des armements (document S/229)

[Texte original en russe]

27 décembre 1946

Monsieur le Secrétaire général,

J'ai l'honneur de vous prier d'inscrire à l'ordre du jour de la prochaine séance du Conseil de sécurité, qui aura lieu le 31 décembre, l'examen de la proposition suivante que je présente d'ordre de mon Gouvernement:

"Considérant que la réglementation générale et la réduction des armements et des forces armées constituent la mesure la plus importante en vue d'affermir la paix internationale et la sécurité, et que la mise en œuvre de la décision prise par l'Assemblée générale à ce sujet est une des tâches les plus urgentes et les plus importantes qui se posent au Conseil de sécurité, le Conseil décide:

"1. D'entreprendre l'élaboration de mesures pratiques pour la mise en œuvre de la décision prise par l'Assemblée générale le 14 décembre 1946, concernant la réglementation et la réduction générales des armements et des forces armées, ainsi que l'établissement d'un contrôle international en vue d'assurer la réduction des armements et des forces armées;

"2. De constituer une commission composée de représentants des pays membres du Conseil de sécurité, laquelle aura pour mission, dans un délai de un à deux mois, trois mois au maximum, de préparer et de soumettre au Conseil de sécurité ses propositions, conformément aux dispositions du paragraphe 1 de la présente décision."

Please accept, Mr. Secretary-General, the assurance of my very high esteem.

(signed) Andrei A. GROMYKO  
Representative of the Union of Soviet Socialist  
Republics on the Security Council

#### ANNEX 4

**Letter from the Secretary-General to the President of the Security Council transmitting the General Assembly resolution regarding information on armed forces of the United Nations (document S/230)**

[Original text: English]  
30 December 1946

The Honorable Herschel V. Johnson,  
President of the Security Council,  
250 West Fifty-seventh Street,  
New York.

Sir,

I have the honour to transmit the following resolution adopted by the General Assembly at its sixty-third plenary meeting held on 14 December 1946:

#### "INFORMATION ON ARMED FORCES OF THE UNITED NATIONS

*"The General Assembly,*

*"Desirous of implementing, as soon as possible, the resolution of 14 December 1946 on the principles governing the regulation and reduction of armaments,*

*"Calls upon the Security Council to determine, as soon as possible, the information which the States Members should be called upon to furnish, in order to give effect to this resolution."*

I have the honour to request you to be so good as to bring this resolution to the attention of the Security Council.

I have the honour to be . . .

(signed) TRYGVE LIE  
Secretary-General

#### ANNEX 5

**Letter from the Secretary-General to the President of the Security Council transmitting the General Assembly resolution on principles governing the general regulation and reduction of armaments (document S/231)**

[Original text: English]  
30 December 1946

The Honorable Herschel V. Johnson,  
President of the Security Council,  
250 West Fifty-seventh Street,  
New York.

Sir,

I have the honour to transmit the following resolution adopted by the General Assembly at

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, l'assurance de ma considération distinguée.

(signé) ANDREI A. GROMYKO  
Représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques au Conseil de sécurité

#### ANNEXE 4

**Lettre du Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité, en date du 30 décembre 1946, accompagnant la résolution de l'Assemblée générale sur les informations relatives aux forces armées des Nations Unies (document S/230)**

[Texte original en anglais]  
30 décembre 1946

L'honorable Herschel V. Johnson,  
Président du Conseil de sécurité,  
250 West Fifty-seventh Street,  
New-York.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous communiquer la résolution suivante adoptée par l'Assemblée générale à sa soixante-troisième séance plénière tenue le 14 décembre 1946:

#### "INFORMATIONS RELATIVES AUX FORCES ARMEES DES NATIONS UNIES

*"L'Assemblée générale,*

*"Désireuse de donner suite dans le plus bref délai à la résolution du 14 décembre 1946 sur les principes régissant la réglementation et la réduction des armements,*

*"Prie le Conseil de sécurité de déterminer aussitôt que possible les informations que les Etats Membres devraient être invités à fournir en vue de donner effet à ladite résolution."*

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir signaler cette résolution à l'attention du Conseil de sécurité.

J'ai l'honneur d'être . . .

(signé) TRYGVE LIE  
Secrétaire général

#### ANNEXE 5

**Lettre du Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité, en date du 30 décembre 1946, accompagnant la résolution de l'Assemblée générale sur les principes régissant la réglementation et la réduction générales des armements (document S/231)**

[Texte original en anglais]  
30 décembre 1946

L'honorable Herschel V. Johnson,  
Président du Conseil de sécurité,  
250 West Fifty-seventh Street,  
New-York.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous communiquer la résolution suivante adoptée par l'Assemblée générale à

its sixty-third plenary meeting held on 14 December 1946:

**"PRINCIPLES GOVERNING THE  
GENERAL REGULATION AND  
REDUCTION OF ARMAMENTS**

"1. In pursuance of Article 11 of the Charter and with a view to strengthening international peace and security in conformity with the purposes and principles of the United Nations,

*"The General Assembly*

*"Recognizes* the necessity of an early general regulation and reduction of armaments and armed forces.

"2. Accordingly, the General Assembly

*"Recommends* that the Security Council give prompt consideration to formulating the practical measures, according to their priority, which are essential to provide for the general regulation and reduction of armaments and armed forces and to assure that such regulation and reduction of armaments and armed forces will be generally observed by all participants and not unilaterally by only some of the participants. The plans formulated by the Security Council shall be submitted by the Secretary-General to the Members of the United Nations for consideration at a special session of the General Assembly. The treaties or conventions approved by the General Assembly shall be submitted to the signatory States for ratification in accordance with Article 26 of the Charter.

"3. As an essential step towards the urgent objective of prohibiting and eliminating from national armaments, atomic and all other major weapons adaptable now and in the future to mass destruction, and the early establishment of international control of atomic energy and other modern scientific discoveries and technical developments to ensure their use only for peaceful purposes, the General Assembly

*"Urges* the expeditious fulfilment by the Atomic Energy Commission of its terms of reference as set forth in section 5 of the General Assembly resolution of 24 January 1946.

"4. In order to ensure that the general prohibition, regulation and reduction of armaments are directed towards the major weapons of modern warfare and not merely towards the minor weapons, the General Assembly

*"Recommends* that the Security Council expedite consideration of the reports which the Atomic Energy Commission will make to the Security Council and that it facilitate the work of that Commission, and also that the Security Council expedite consideration of a draft convention or conventions for the creation of an international system of control and inspection, these conventions to include the prohibition of atomic and all other major weapons adaptable

sa soixante-troisième séance plénière tenue le 14 décembre 1946:

**"PRINCIPES REGISSANT LA REGLE-  
MENTATION ET LA REDUCTION  
GENERALES DES ARMEMENTS**

"1. En application de l'Article 11 de la Charte et pour affermir la paix et la sécurité internationale, conformément aux buts et aux principes des Nations Unies,

*"L'Assemblée générale*

*"Reconnaît* la nécessité de procéder au plus tôt à une réglementation et à une réduction générales des armements et des forces armées.

"2. En conséquence, l'Assemblée générale

*"Recommande* au Conseil de sécurité de mettre rapidement à l'étude l'élaboration, selon leur ordre d'urgence, des mesures pratiques qui sont indispensables pour réaliser la réglementation et la réduction générales des armements et des forces armées et pour assurer le respect universel de cette réglementation et de cette réduction pour la totalité des participants, et non pas seulement leur respect unilatéral par quelques-uns d'entre eux. Les plans formulés par le Conseil de sécurité seront soumis par le Secrétaire général aux Membres des Nations Unies pour être examinés à une session spéciale de l'Assemblée générale. Les traités ou conventions approuvés par l'Assemblée générale seront soumis aux Etats signataires pour ratification, conformément à l'Article 26 de la Charte.

"3. Pour faire un pas décisif vers un but qu'il est urgent d'atteindre, à savoir interdire et éliminer des armements nationaux l'arme atomique et les autres principales armes de destruction en masse, actuelles ou futures, et établir à bref délai un contrôle international englobant l'énergie atomique en même temps que les autres découvertes de la science et de la technique moderne tendant à assurer leur emploi à des fins purement pacifiques, l'Assemblée générale

*"Prie* instamment la Commission de l'énergie atomique de s'acquitter sans retard du mandat qui lui est confié aux termes de la section 5 de la résolution adoptée par l'Assemblée générale, le 24 janvier 1946.

"4. Pour s'assurer que l'interdiction, la réglementation et la réduction générales des armements puissent porter sur les principales armes de guerre modernes et non pas seulement sur les armes secondaires, l'Assemblée générale

*"Recommande* que le Conseil de sécurité examine sans délai les rapports que la Commission de l'énergie atomique doit présenter au Conseil de sécurité et qu'il facilite les travaux de cette Commission, et aussi que le Conseil de sécurité achève le plus tôt possible l'examen d'une ou de plusieurs conventions relatives à la création d'un système international de contrôle et d'inspection, ces conventions comprenant l'interdiction des armes atomiques et

now and in the future to mass destruction and the control of atomic energy to the extent necessary to ensure its use only for peaceful purposes.

"5. The General Assembly

*"Further recognizes* that essential to the general regulation and reduction of armaments and armed forces is the provision of practical and effective safeguards by way of inspection and other means to protect complying States against the hazards of violations and evasions.

"Accordingly, the General Assembly

*"Recommends* to the Security Council that it give prompt consideration to the working out of proposals to provide such practical and effective safeguards in connexion with the control of atomic energy and the general regulation and reduction of armaments.

"6. To ensure the adoption of measures for the early general regulation and reduction of armaments and armed forces, for the prohibition of the use of atomic energy for military purposes and the elimination from national armaments of atomic and all other major weapons adaptable now or in the future to mass destruction, and for the control of atomic energy to the extent necessary to ensure its use only for peaceful purposes,

*"There shall be established,* within the framework of the Security Council, which bears the primary responsibility for the maintenance of international peace and security, an international system, as mentioned in paragraph 4, operating through special organs, which organs shall derive their powers and status from the convention or conventions under which they are established.

"7. The General Assembly, regarding the problem of security as closely connected with that of disarmament,

*"Recommends* the Security Council to accelerate as much as possible the placing at its disposal of the armed forces mentioned in Article 43 of the Charter;

*"It recommends* the Members to undertake the progressive and balanced withdrawal, taking account of the needs of occupation, of their armed forces stationed in ex-enemy territories, and the withdrawal without delay of armed forces stationed in the territories of Members without their consent freely and publicly expressed in treaties or agreements consistent with the Charter and not contradicting international agreements;

*"It further recommends* a corresponding reduction of national armed forces, and a general progressive and balanced reduction of national armed forces.

"8. Nothing herein contained shall alter or limit the resolution of the General Assembly

des autres principales armes de destruction en masse, actuelles ou futures, et le contrôle de l'énergie atomique dans la mesure nécessaire pour assurer son utilisation à des fins purement pacifiques.

"5. L'Assemblée générale

*"Reconnait, en outre,* que la réglementation et la réduction générales des armements et des forces armées exigent que soient assurées, au moyen d'inspection ou d'autres procédés, des garanties pratiques et efficaces protégeant les Etats respectueux de leurs obligations contre les risques de violations et de subterfuge.

"En conséquence, l'Assemblée générale

*"Recommande* au Conseil de sécurité de mettre à l'étude sans retard l'élaboration de propositions prévoyant ces garanties pratiques et efficaces en ce qui concerne le contrôle de l'énergie atomique et toutes autres réglementations et réduction générales des armements.

"6. Afin d'assurer l'adoption de mesures visant à instituer le plus tôt possible une réglementation et une réduction générales des armements et des forces armées, à interdire l'emploi de l'énergie atomique à des fins militaires et à éliminer des armements nationaux les armes atomiques et toutes autres armes principales de destruction en masse, actuelles ou futures, et à contrôler l'énergie atomique dans la mesure nécessaire pour assurer son utilisation à des fins purement pacifiques,

*"Il sera établi,* dans le cadre du Conseil de sécurité, auquel incombe la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationale, un système international, tel qu'il est prévu au paragraphe 4, qui opérera par les moyens d'organes spéciaux, dont les pouvoirs et le statut seront définis par les dispositions conventionnelles en vertu desquelles ils auront été institués.

"7. L'Assemblée générale, considérant le problème de la sécurité comme étroitement lié à celui du désarmement,

*"Recommande* au Conseil de sécurité de hâter dans toute la mesure du possible la mise à sa disposition des forces armées visées à l'Article 43 de la Charte;

*"Elle recommande* aux Etats Membres de procéder, compte tenu des nécessités de l'occupation, au retrait progressif et équilibré de leurs forces stationnées sur les territoires ennemis, et au retrait sans délai de leurs forces stationnées dans les territoires des Etats Membres sans leur consentement librement et publiquement exprimé dans des traités ou accords compatibles avec la Charte et ne contredisant pas des accords internationaux;

*"Elle recommande* en outre une réduction correspondante des forces armées nationales, ainsi qu'une réduction générale progressive et équilibrée des forces armées nationales.

"8. Aucune des dispositions contenues dans la présente résolution ne modifiera la résolu-

passed on 24 January 1946 creating the Atomic Energy Commission.

9. The General Assembly

*"Calls upon* all Members of the United Nations to render every possible assistance to the Security Council and the Atomic Energy Commission in order to promote the establishment and maintenance of international peace and collective security with the least diversion for armaments of the world's human and economic resources."

I have the honour to request you to be so good as to bring this resolution to the attention of the Security Council.

I have the honour to be . . .

(signed) TRYGVE LIE  
Secretary-General

**ANNEX 6**

**Draft resolution submitted by the representative of the United States of America at the eighty-eighth meeting of the Security Council regarding the implementation of the resolution of the General Assembly on the general regulation and reduction of armaments (document S/233)**

[Original text: English]

*The Security Council resolves that*

1. Pursuant to the General Assembly resolution of 14 December concerning the "Principles governing the general regulation and reduction of armaments", it gives first priority to the establishment of international control over atomic energy and, accordingly, it will consider and act upon the forthcoming report of the Atomic Energy Commission as soon as received;

2. It will thereafter consider what further practical measures it should take and in what order of priority for the implementation of the said General Assembly resolution.

**ANNEX 7**

**Draft resolution submitted by the representative of France at the ninetieth meeting of the Security Council (document S/243)**

[Original text: French]

*Whereas* the general regulation and reduction of armaments and armed forces constitute the most important measure with a view to strengthening international peace and security, and whereas the execution of the decision taken by the General Assembly on this subject is one of the most urgent and important tasks before the Security Council,

tion de l'Assemblée générale adoptée le 24 janvier 1946 instituant la Commission de l'énergie atomique, ou n'en limitera la portée.

9. L'Assemblée générale

*"Fait appel* à tous les Membres des Nations Unies pour qu'ils prêtent toute assistance au Conseil de sécurité et à la Commission de l'énergie atomique afin de favoriser l'établissement et le maintien de la paix internationale et de la sécurité collective en ne détournant vers les armements que le minimum des ressources humaines et économiques du monde."

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir signaler cette résolution à l'attention du Conseil de sécurité.

Je vous prie d'agréer . . .

(signé) TRYGVE LIE  
Secrétaire général

**ANNEXE 6**

**Projet de résolution relatif à la mise en œuvre de la résolution de l'Assemblée générale concernant la réglementation et la réduction générales des armements, soumis par le représentant des Etats-Unis d'Amérique à la quatre-vingt-huitième séance du Conseil de sécurité (document S/233)**

[Texte original en anglais]

*Le Conseil de sécurité décide que*

1. Conformément à la résolution adoptée par l'Assemblée générale le 14 décembre sur les "Principes de la réglementation et de la réduction générales des armements", il accorde la priorité d'urgence à l'établissement d'un contrôle international sur l'énergie atomique et, en conséquence, il examinera dans le plus bref délai le rapport que doit présenter la Commission de l'énergie atomique et prendra à ce sujet des décisions;

2. Il examinera ensuite quelles seront les mesures pratiques qu'il devra prendre et dans quels délais, pour la mise en œuvre de cette résolution de l'Assemblée générale.

**ANNEXE 7**

**Projet de résolution présenté par le représentant de la France à la quatre-vingt-dixième séance du Conseil de sécurité (document S/243)**

[Texte original en français]

*Considérant* que la réglementation générale et la réduction des armements et des forces armées constituent la mesure la plus importante en vue d'affermir la paix internationale et la sécurité, et que la mise en œuvre de la décision prise par l'Assemblée générale à ce sujet est une des tâches les plus urgentes et les plus importantes qui se posent au Conseil de sécurité.

*The Council decides*

1. To formulate the practical measures for giving effect to the decisions taken by the General Assembly on 14 December 1946 concerning, on the one hand, the general regulation and reduction of armaments and armed forces and the establishment of international control to bring about the reduction of armaments and armed forces and, on the other hand, information concerning the armed forces of the United Nations;

2. To consider as soon as possible the report submitted by the Atomic Energy Commission and to take suitable decisions concerning the continuation of its work;

3. To set up a committee consisting of representatives of the countries members of the Security Council with instructions to prepare and to submit to the Security Council within the space of not more than three months the proposals which it may be in a position to formulate in order to ensure the application of the above-mentioned decision of the General Assembly of 14 December 1946.

The committee shall, in particular, make such proposals as it may deem advisable concerning the studies which the Military Staff Committee and possibly other organs of the United Nations might be asked to undertake;

4. To request the Military Staff Committee

(a) to submit to it, within the time limits stated in paragraph 3 above, the recommendations for which it had been asked by the Security Council on 1 February 1946 concerning the organization of an international force in pursuance of Article 43 of the Charter;

(b) to submit to it, within the same time limit, recommendations concerning the application of the last two sub-paragraphs of paragraph 7 of the resolution of the General Assembly of 14 December 1946.

*Le Conseil décide*

1. D'entreprendre l'élaboration de mesures pratiques pour la mise en œuvre des décisions prises par l'Assemblée générale le 14 décembre 1946, concernant d'une part la réglementation et la réduction générales des armements et des forces armées, ainsi que l'établissement d'un contrôle international en vue d'assurer la réduction des armements et des forces armées, et d'autre part, les informations relatives aux forces armées des Nations Unies;

2. D'examiner dans le plus bref délai le rapport présenté par la Commission de l'énergie atomique et de prendre les décisions appropriées concernant la suite de ses travaux;

3. De constituer une commission composée de représentants des pays membres du Conseil de sécurité, laquelle aura pour mission, dans un délai de trois mois au plus, de préparer et de soumettre au Conseil de sécurité les propositions qu'elle sera en état de formuler en vue d'assurer l'application de la décision précitée de l'Assemblée générale du 14 décembre 1946.

La commission fera en particulier les propositions qu'elle estimerait utiles concernant les études qu'il y aurait lieu de demander au Comité d'état-major et éventuellement aux autres organismes des Nations Unies:

4. D'inviter le Comité d'état-major

a) à lui présenter, dans les délais mentionnés au paragraphe 3 ci-dessus les recommandations qui lui ont été demandées par le Conseil de sécurité le 1er février 1946 concernant l'organisation d'une force internationale en application de l'Article 43 de la Charte;

b) à lui présenter, dans le même délai, des recommandations concernant l'application des deux derniers alinéas du paragraphe 7 de la résolution de l'Assemblée générale du 14 décembre 1946.



